

9/11 事件及以后

特别年度报告

2020/2021 冬季

主任寄语

尊敬的登记者：

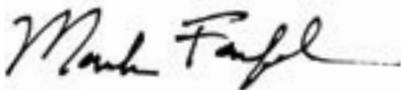
今年是非常艰难的一年，我们许多人本就面临着诸多挑战，COVID-19 疫情更是雪上加霜。本登记系统将继续履行我们的使命，跟踪 9/11 事件对健康的影响。对大家所作的持续贡献，我们无比感激。

就在 2020 年 3 月 COVID-19 公共卫生突发事件来袭之际，我们启动了第五波健康问卷调查。由于这项问卷调查在第五波启动前就已敲定，所以我们无法列入 COVID-19 相关问题。不过，我们正计划在未来几周内启动 COVID-19 专项问卷调查。我们希望您能积极回应，让我们了解这场公共卫生突发事件对您的影响。

您可能已注意到，我们将这份年度报告以季度简报的形式发布，以便让您了解最新情况。请尚未订阅或提供电子邮件地址的登记者尽快订阅或提供电子邮件地址。今年下半年，我们的年度节日卡将以数字化形式发送。如果您尚未提供电子邮件地址，我们将继续通过邮件寄送卡片给您。

我们时刻牵挂着您的健康和福祉。本期简报载有我们的联系方式以及如何获得医疗服务和其他资源的相关信息。

谨致问候！



Mark Farfel, ScD
主任

在艺术中悼念



Evan El-Amin / Shutterstock.com

“纪念之光”起源于 2002 年，本是为纪念 9/11 事件罹难者和英雄们的艺术装置，但随后已成为一年一度的悼念活动。

此装置包含 88 盏垂直高功率射灯组成的两束灯柱，象征着曾经的双子塔。这座光碑矗立在原塔楼南面的六个街区，Battery Parking Garage 的顶部。在晴朗的夜晚，60 英里之外的地方都能清晰看到光束。

原定于 2020 年 9 月举办的悼念活动因 COVID-19 而被迫取消。但是，纽约州州长 Andrew Cuomo 随后宣布，州政府将提供适当人员和监管，让悼念活动如期举行。

获得医疗服务



您本人是否受 9/11 事件相关健康问题的影响？我们将随时为您提供帮助。世贸中心 (WTC) 健康状况登记系统关心您的健康状况，并希望为您提供支持。我们的使命包括帮助登记者和其他人士获得特定 9/11 事件相关健康问题的医疗服务。相关治疗将通过联邦 WTC 健康计划为您提供，您无需支付任何费用。

我如何确定自己是否需要医疗服务？ 如果您曾遭遇 WTC 灾难，则可能需要医疗服务。

这项计划如何运作？ 如果您认为自己出现任何 9/11 事件相关健康问题，请致电登记系统的治疗转介计划，电话号码为 888-WTC-7848 (888-982-7848)。根据您的需要、资格以及受 9/11 事件影响的程度，我们会将您转介至 WTC 幸存者健康计划 (WTC Health Program for Survivors) 或 WTC 救援人员健康计划 (WTC Health Program for Responders)。

我是否可以联系 WTC 健康计划？ 可以。请致电 888-982-4748 或发送电子邮件至 wtc@cdc.gov。如需获取有关该计划的更多信息，请访问 cdc.gov/wtc。

我现在是否还能就本人在 9/11 事件中受伤或亲人死亡而获得赔偿？ 能。虽然 WTC 灾难已过去 19 年，但您仍可以向 9/11 受害者赔偿基金 (Victim Compensation Fund) 提出索赔。您可能需要满足特定的登记要求并在索赔申请截止日期前提交。如需获取更多信息，请访问 vcf.gov 或致电 855-885-1555。

9/11 受害者赔偿基金：

855-885-1555

WTC 健康计划：

888-982-4748

登记系统治疗转介计划：

888-982-7848

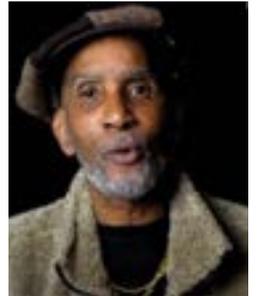
登记者的故事

Toby Smith：一位土生土长的纽约市民与登记者视频新星

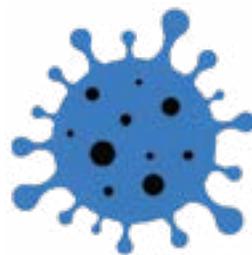
Toby Smith 是典型的纽约市民，不过这并不意味着他本人没有特别之处！他出生于布鲁克林，在曼哈顿岛住了大半辈子，这个地方距离原世贸中心塔楼只隔两个街区。在那个灾难性的日子，Toby 其实刚好被安排在一号塔楼 67 层开会。

Toby 曾是一名技术娴熟的机械师，现已退休并把时间花在与纽约市不同人群的交流上。他说：“我不用出这个城市，就能和世界各地的人联系。” Toby 还热衷于纳斯卡赛车，并计划前往佛罗里达州代托纳，在赛道上驰骋。

如需观看 Toby 和其他登记者的视频，请访问 www1.nyc.gov/site/911health/enrollees/testimonial-videos.page。



COVID-19



COVID-19 仍在许多社区持续蔓延。请继续做好防范工作。与他人保持 6 英尺的距离。[佩戴两层口罩](#)。勤洗手。生病时请尽量待在家中。在此期间，请务必保持健康。如果您的医疗保健提供者已恢复办公室或远程医疗就诊，请勿错过任何预定的医疗预约。如需 COVID-19 疫苗相关信息，包括资格和预约地点，请访问 nyc.gov/covidvaccine。

医疗保健提供者已恢复办公室或远程医疗就诊，请勿错过任何预定的医疗预约。如需 COVID-19 疫苗相关信息，包括资格和预约地点，请访问 nyc.gov/covidvaccine。

超过100种问题在体内

2011年1月2日，奥巴马总统签署了《2010年詹姆斯·扎德罗伽9/11健康与赔偿法案》(James Zadroga 9/11 Health and Compensation Act of 2010)，该法案设立了WTC健康计划。该计划在为特定9/11事件相关健康问题提供治疗和监测9/11幸存者的身心健康方面发挥了重要作用。WTC健康计划目前为100多种9/11事件相关的身心健康问题提供治疗。如需所涵盖问题的完整列表和更多信息，请访问cdc.gov/wtc/conditions。

气道和消化系统疾病

哮喘
慢性咳嗽综合征
慢性咽炎
慢性鼻窦炎
慢性呼吸障碍
胃食管反流疾病 (GERD)



急性和创伤性损伤

烧伤
复杂扭伤
眼部损伤
骨折
头部外伤
肌腱撕裂

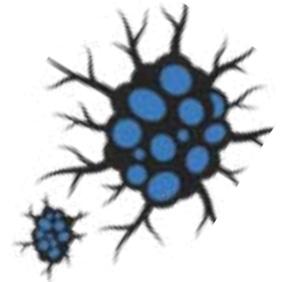


癌症

儿童癌症
恶性肿瘤
白血病
髓系白血病
霍奇金氏症
非霍奇金淋巴瘤
胰腺癌
多发性骨髓瘤
淋巴瘤
淋巴性白血病
血液和淋巴组织肿瘤
单核细胞白血病
恶性浆细胞瘤
恶性皮肤肿瘤
呼吸系统癌
腮腺癌
梨状窝癌
软组织癌



口腔癌
舌癌
口咽癌
颞癌
扁桃腺癌
下咽癌
乳腺癌
腹部癌症
结肠癌
神经系统癌症
泌尿系统癌症
膀胱癌
肾癌
肾盂癌
输尿管癌
甲状腺癌
喉癌
前列腺癌
小肠癌
头皮和颈部癌症



心理健康疾病

急性应激障碍
适应障碍
焦虑障碍
抑郁
恐慌症
药物滥用
重性抑郁障碍
广泛性焦虑障碍



肌肉骨骼疾病

下背痛
腕管综合征
其他肌肉骨骼疾病



受害者赔偿基金



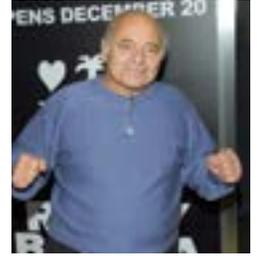
您或您的亲人可能有资格获得医疗保健、9/11 赔偿或经济援助。如需了解详情，包括资格、截止日期、登记、提交索赔和分步指南链接，请访问 www1.nyc.gov/site/911health/updates/news-videos.page 观看此

视频。

欢迎来信



“在北楼倒塌后，我幸存了下来。当时，我和我的消防员同事们坐在 Stuyvesant High School 外面，演员 Burt Young 过来和我们每个人握了手。他对我们所有人表达了感谢，并询问我们的心理健康状况。”



演员 Burt Young / Shutterstock.com

Burt 说，当他看到被炮弹震伤的消防员图片时，他觉得有必要动员大家，尽自己所能来鼓舞我们的斗志。他确实做到了。”

— Al B., 纽约市消防局 (FDNY) 第 65 消防队退休队员

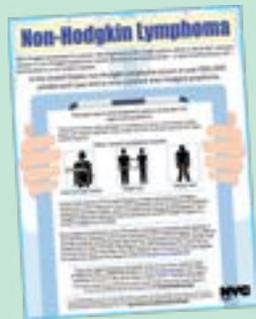
保持联络

许多 WTC 健康登记系统的登记者已拨冗对我们的调查进行了回复，这些信息有助于我们对 9/11 事件相关健康问题进行研究，并回应登记者的健康需求。登记系统的研究结果也可为医疗服务政策提供参考，包括联邦政府对 WTC 健康计划的支持。



更新您的联系信息

支持无纸化，并通过电子邮件接收登记系统通信。如需更新您的联系信息，请致电 866-692-9827、发送电子邮件至 wtchr@health.nyc.gov 或访问 nyc.gov/911health。



阅读我们的健康资料

这些内容翔实的讲义已成为登记者获取重要健康信息的最常用方式。欲查看有关 9/11 事件相关健康问题的资料 and 情况说明书，包括哮喘、胃食管反流 (GERD) 和睡眠呼吸暂停，请访问



使用我们的健康数据工具

您可使用登记系统中 2004 年、2008 年、2012 年和 2016 年的调查数据以及哮喘等其他专项调查数据。这些数据已去识别化处理，以对登记者的身份予以保密。

nyc.gov/911health 并搜索 **health materials** (健康资料)。



电子报

阅读登记系统的电子报，以了解最新研究结果、9/11 相关新闻和登记者采访。如需了解详情，请发送电子邮件至 wtchreletter@health.nyc.gov。

使命声明

在美国国家职业安全与健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的持续支持之下，登记系统将履行其使命：

- 确定并跟踪 9/11 事件对身心健康的长期影响，以及 9/11 事件相关健康问题的医疗服务缺口
- 与登记者、公众、WTC 健康计划和政策制定者分享调查结果及建议
- 积极回应登记者的健康疑虑，并将登记者转介至 WTC 健康计划
- 为公共健康专业人士提供指导，以应对未来可能的紧急情况

如需查找本电子报的英文、简体中文、西班牙语和繁体中文版本，请访问 nyc.gov/911health 并点击 “Research” (研究) 选项卡，然后在顶部菜单选择 “Publications” (出版物)，再从下拉菜单中选择 PDF 格式的 “e-Newsletter” (电子报)。